

Euroopa Liidu Teataja

C 148



Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

55. aastakäik

25. mai 2012

Teatis nr

Sisukord

Lehekülg

IV Teave

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

Euroopa Komisjon

2012/C 148/01	Ravimite müügilubasid käsitlevate Euroopa Liidu otsuste kokkuvõte alates 1. aprill 2012 kuni 30. aprill 2012 (<i>Avaldatud vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 726/2004 artiklile 13 või 38</i>)	1
2012/C 148/02	Ravimite müügilubasid käsitlevate Euroopa Liidu otsuste kokkuvõte alates 1. aprill 2012 kuni 30. aprill 2012 (<i>Direktiivi 2001/83/EÜ artikli 34 või direktiivi 2001/82/EÜ artikli 38 kohaselt vastu võetud otsused</i>)	12

ET

Hind:
3 EUR

IV

(Teave)

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA
ASUTUSTELT

EUROOPA KOMISJON

**Ravimite müügilubasid käsitlevate Euroopa Liidu otsuste kokkuvõte alates 1. aprill 2012 kuni
30. aprill 2012**

(Avaldatud vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 726/2004 artiklile 13 või 38 ⁽¹⁾)

(2012/C 148/01)

⁽¹⁾ ELT L 136, 30.4.2004, lk 1.

— Müügiloa väljaandmine (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 726/2004 artikkel 13): Heaks kiidetud

Otsuse tegemise kuupäev	Ravimi nimetus	Rahvusvaheline mittekabanduslik nimetus (INN)	Müügiloa omanik	Kande number ühenduse registris	Ravimivorm	ATC-kood (anatomilis-terapeutiline keemiline kood)	Teatamise kuupäev
13.4.2012	Bronchitol	Mannitol	Pharmaxis Pharmaceuticals Limited The Priory, Stomp Road, Burnham, Buckinghamshire, SL1 7LW, United Kingdom	EU/1/12/760/001-002	Inhaleeritav pulber kõvakapslis	R05CB16	18.4.2012
13.4.2012	Sabervel	irbesartaan	Pharmathen S.A. 6 Dervenakion, 15351 Pallini Attiki, Ελλάδα	EU/1/12/765/001-006	Õhukese polümeerikattega tablett	C09CA04	17.4.2012
20.4.2012	Capecitabine Accord	Kapetsitabiin	Accord Healthcare Limited Sage house, 319 Pinner road, North Harrow, Middlesex HA1 4HF United Kingdom	EU/1/12/762/001-018	Õhukese polümeerikattega tablett	L01BC06	25.4.2012
20.4.2012	Capecitabine Krka	Kapetsitabiin	KRKA, d.d Novo mesto, Šmarješka cesta 6, 8501 Novo mesto, Slovenia	EU/1/12/763/001-018	Õhukese polümeerikattega tablett	L01BC06	25.4.2012
20.4.2012	Capecitabine Teva	Kapetsitabiin	TEVA Pharma B.V. Computerweg 10, 3542 DR Utrecht, Nederland	EU/1/12/761/001-002	Õhukese polümeerikattega tablett	L01BC06	25.4.2012
20.4.2012	Nimenrix	Meningokoki serotüüpide A, C, W-135 ja Y konjugeeritud vaktsiin	GlaxoSmithKline Biologicals S.A. Rue de l'Institut 89, 1330 Rixensart, Belgique	EU/1/12/767/001-007	Süstelahuse pulber ja lahusti	J07AH08	25.4.2012
20.4.2012	SANCUSO	Granisetroon	ProStrakan Limited Galabank Business Park, Galashiels, TD1 1QH, United Kingdom	EU/1/12/766/001	Transdermaalne plaaster	A04AA02	25.4.2012

Otsuse tegemise kuupäev	Ravimi nimetus	Rahvusvaheline mittekabanduslik nimetus (INN)	Müügiloa omanik	Kande number ühenduse registris	Ravimivorm	ATC-kood (anatomilis-terapeutiline keemiline kood)	Teatamise kuupäev
20.4.2012	Zoledronic acid Actavis	Zoledroonhape	Actavis Group PTC ehf. Reykjavíkurvegur 76-78, Hafnarfjörður 220, Iceland	EU/1/12/759/001-003	Kontsentraat infusioonilahuse valmistamiseks	M05BA08	26.4.2012
24.4.2012	Signifor	pasireotiid	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road, Horsham, West Sussex, RH12 5AB, United Kingdom	EU/1/12/753/001-012	Süstelahus	H01CB05	27.4.2012

— Müügiloa muutmine (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 726/2004 artikkel 13):
Heaks kiidetud

Otsuse tegemise kuupäev	Ravimi nimetus	Müügiloa omanik	Kande number ühenduse registris	Teatamise kuupäev
3.4.2012	Kinzalkomb	Bayer Pharma AG 13342 Berlin, Deutschland	EU/1/02/214/001-015	5.4.2012
4.4.2012	Humira	Abbott Laboratories Ltd Abbott House, Vanwall Business Park, Vanwall Road, Maidenhead, Berkshire SL6 4XE, United Kingdom	EU/1/03/256/001-010	10.4.2012
4.4.2012	Plavix	Sanofi Pharma Bristol-Myers Squibb SNC 174 avenue de France - 75013 Paris, France	EU/1/98/069/001a-001b EU/1/98/069/002a-002b EU/1/98/069/003a-003b EU/1/98/069/004a-004b EU/1/98/069/005a-005b EU/1/98/069/006a-006b EU/1/98/069/007a-007b EU/1/98/069/008-010 EU/1/98/069/011a-011b EU/1/98/069/012	11.4.2012
4.4.2012	Rebetol	Schering Plough Europe Clos du Lynx 5, 1200 Bruxelles, Belgique – Lynx Binnenhof 5, 1200 Brussel, België	EU/1/99/107/001-005	11.4.2012
4.4.2012	Telzir	ViiV Healthcare UK Ltd 980 Great West Road, Brentford, Middlesex, TW8 9GS, United Kingdom	EU/1/04/282/001-002	11.4.2012
10.4.2012	Vedrop	Orphan Europe SARL Immeuble Le Wilson - 70 Avenue du Général de Gaulle - F 92 800 Puteaux - France	EU/1/09/533/001-003	12.4.2012
13.4.2012	Advagraf	Astellas Pharma Europe B.V. Elisabethhof 19, NL-2353 EW Leiderdorp, Nederland	EU/1/07/387/001-026	17.4.2012
13.4.2012	alli	Glaxo Group Limited Glaxo Wellcome House, Berkeley Avenue, Greenford, Middlesex UB6 0NN, United Kingdom	EU/1/07/401/007-016	17.4.2012
13.4.2012	Champix	Pfizer Ltd Ramsgate Road, Sandwich, Kent CT 13 9NJ, United Kingdom	EU/1/06/360/001-013	17.4.2012

Otsuse tegemise kuupäev	Ravimi nimetus	Müügiloo omanik	Kande number ühenduse registris	Teatamise kuupäev
13.4.2012	Evoltra	Genzyme Europe BV Gooimeer 10, 1411 DD Naarden, Nederland	EU/1/06/334/001-005	17.4.2012
13.4.2012	Foscan	Biolitec pharma Ltd United Drug House, Magna Drive, Dublin 24, Ireland	EU/1/01/197/003-005	17.4.2012
13.4.2012	Pradaxa	Boehringer Ingelheim International GmbH Binger Strasse 173, D-55216 Ingelheim am Rhein, Deutschland	EU/1/08/442/001-014	17.4.2012
13.4.2012	Prometax	Novartis Europharm Ltd Wimblehurst Road, Horsham, West Sussex RH12 5AB, United Kingdom	EU/1/98/092/001-026	17.4.2012
13.4.2012	Revatio	Pfizer Limited Sandwich, Kent, CT13 9NJ, United Kingdom	EU/1/05/318/001	17.4.2012
13.4.2012	Revlimid	Celgene Europe Limited 1 Longwalk Road, Stockley Park, Uxbridge, Middlesex, UB11 1DB, United Kingdom	EU/1/07/391/001-004	17.4.2012
13.4.2012	Soliris	Alexion Europe S.A.S. 25, boulevard de l'Amiral Bruix, 75016 Paris, France	EU/1/07/393/001	17.4.2012
13.4.2012	Tyverb	Glaxo Group Limited Berkeley Avenue, Greenford, Middlesex UB6 0NN, United Kingdom	EU/1/07/440/001-006	17.4.2012
13.4.2012	Viramune	Boehringer Ingelheim International GmbH Binger Strasse 173 - D - 55216 Ingelheim am Rhein, Deutschland	EU/1/97/055/001-009	17.4.2012
13.4.2012	Volibris	Glaxo Group Ltd Greenford, Middlesex UB6 0NN, United Kingdom	EU/1/08/451/001-004	17.4.2012
20.4.2012	Abraxane	Celgene Europe Limited 1 Longwalk Road, Stockley Park, Uxbridge, Middlesex, UB11 1DB, United Kingdom	EU/1/07/428/001	24.4.2012

Otsuse tegemise kuupäev	Ravimi nimetus	Müügiloa omanik	Kande number ühenduse registris	Teatamise kuupäev
20.4.2012	Aclasta	Novartis Europharm Ltd Wimblehurst Road, Horsham, West Sussex RH12 5AB, United Kingdom	EU/1/05/308/001-002	25.4.2012
20.4.2012	Aflunov	Novartis Vaccines and Diagnostics S.r.l. Via Fiorentina, 1, 53100 Siena, Italia	EU/1/10/658/001-002	26.4.2012
20.4.2012	Altargo	Glaxo Group Limited Glaxo Wellcome House, Berkeley Avenue, Greenford, Middlesex UB6 0NN, United Kingdom	EU/1/07/390/001-004	26.4.2012
20.4.2012	Apidra	Sanofi-Aventis Deutschland GmbH D-65926 Frankfurt am Main, Deutschland	EU/1/04/285/001-036	26.4.2012
20.4.2012	Ceplene	EpiCept GmbH Goethestrasse 4, D-80336 München, Deutschland	EU/1/08/477/001	24.4.2012
20.4.2012	Circadin	RAD Neurim Pharmaceuticals EEC Limited One Forbury Square, The Forbury, Reading, Berkshire RG1 3EB, United Kingdom	EU/1/07/392/001-003	25.4.2012
20.4.2012	Exelon	Novartis Europharm Ltd Wimblehurst Road, Horsham, West Sussex RH12 5AB, United Kingdom	EU/1/98/066/001-026	26.3.2012
20.4.2012	Focetria	Novartis Vaccines and Diagnostics S.r.l. Via Fiorentina, 1, 53100 Siena, Italia	EU/1/07/385/001-002 EU/1/07/385/004	26.4.2012
20.4.2012	HALAVEN	Eisai Europe Limited European Knowledge Centre, Mosquito Way, Hatfield, Herts AL10 9SN, United Kingdom	EU/1/11/678/001-002	25.4.2012
20.4.2012	Helixate NexGen	Bayer Pharma AG 13342 Berlin, Deutschland	EU/1/00/144/001-005	25.4.2012
20.4.2012	Humira	Abbott Laboratories Ltd Abbott House, Vanwall Business Park, Vanwall Road, Maidenhead, Berkshire SL6 4XE, United Kingdom	EU/1/03/256/002-010	25.4.2012

Otsuse tegemise kuupäev	Ravimi nimetus	Müügiloo omanik	Kande number ühenduse registris	Teatamise kuupäev
20.4.2012	Insulin Human Winthrop	Sanofi-Aventis Deutschland GmbH D-65926 Frankfurt am Main, Deutschland	EU/1/06/368/001-015 EU/1/06/368/020-024 EU/1/06/368/029-033 EU/1/06/368/037-042 EU/1/06/368/047-051 EU/1/06/368/056-057 EU/1/06/368/088-102 EU/1/06/368/113-150 EU/1/06/368/163-168	25.4.2012
20.4.2012	Insuman	Sanofi-Aventis Deutschland GmbH D-65926 Frankfurt am Main, Deutschland	EU/1/97/030/028-195	26.4.2012
20.4.2012	IOA	N.V. Organon Kloosterstraat 6, 5349 AB Oss, Nederland	EU/1/11/689/001-002	24.4.2012
20.4.2012	Iressa	AstraZeneca AB S 151 85 Sodertälje, Sverige	EU/1/09/526/001-002	26.4.2012
20.4.2012	Kogenate Bayer	Bayer Pharma AG 13342 Berlin, Deutschland	EU/1/00/143/004-013	25.4.2012
20.4.2012	Lantus	Sanofi-Aventis Deutschland GmbH D-65926 Frankfurt am Main, Deutschland	EU/1/00/134/001-037	25.4.2012
20.4.2012	Norvir	Abbott Laboratories Ltd Abbott House, Vanwall Business Park, Vanwall Road, Maidenhead, Berkshire SL6 4XE, United Kingdom	EU/1/96/016/001 EU/1/96/016/003-008	26.4.2012
20.4.2012	NovoNorm	Novo Nordisk A/S Novo Allé, DK-2880 Bagsvaerd, Danmark	EU/1/98/076/004-006 EU/1/98/076/011-013 EU/1/98/076/018-020 EU/1/98/076/022-024	26.3.2012
20.4.2012	Opgenra	Olympus Biotech International Limited Raheen Business Park, Limerick, Ireland	EU/1/08/489/001-002	24.4.2012
20.4.2012	Optimark	Covidien Deutschland GmbH Gewerbepark 1, 93333 Neustadt/Donau, Deutschland	EU/1/07/398/001-014	26.3.2012
20.4.2012	Optisulin	Sanofi-Aventis Deutschland GmbH D-65926 Frankfurt am Main, Deutschland	EU/1/00/133/001-032	25.4.2012
20.4.2012	Pelzont	Merck Sharp & Dohme Ltd Hertford Road, Hoddesdon, Hertfordshire EN11 9BU, United Kingdom	EU/1/08/460/001-014	25.4.2012

Otsuse tegemise kuupäev	Ravimi nimetus	Müügiloo omanik	Kande number ühenduse registris	Teatamise kuupäev
20.4.2012	Prandin	Novo Nordisk A/S Novo Allé, DK-2880 Bagsvaerd, Danmark	EU/1/00/162/003-005 EU/1/00/162/009-011 EU/1/00/162/015-017 EU/1/00/162/019-021	26.4.2012
20.4.2012	Preotact	Nycomed Danmark ApS Langebjerg 1, DK-4000 Roskilde, Danmark	EU/1/06/339/001-003	25.4.2012
20.4.2012	Prolia	Amgen Europe B.V. Minervum 7061, NL-4817 ZK Breda, Nederland	EU/1/10/618/001-004	24.4.2012
20.4.2012	ProQuad	Sanofi Pasteur MSD, SNC 8, rue Jonas Salk, 69007 Lyon, France	EU/1/05/323/001-013	26.4.2012
20.4.2012	Rasilamlo	Novartis Europharm Ltd Wimblehurst Road, Horsham, West Sussex, RH12 5AB, United Kingdom	EU/1/11/686/001-056	24.4.2012
20.4.2012	Rasilez	Novartis Europharm Ltd Wimblehurst Road, Horsham, West Sussex RH12 5AB, United Kingdom	EU/1/07/405/001-040	24.4.2012
20.4.2012	Riprazo	Novartis Europharm Ltd Wimblehurst Road, Horsham, West Sussex RH12 5AB, United Kingdom	EU/1/07/409/001-040	24.4.2012
20.4.2012	Riprazo HCT	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road, Horsham, West Sussex, RH12 5AB, United Kingdom	EU/1/11/680/001-080	24.4.2012
20.4.2012	Samsca	Otsuka Pharmaceutical Europe Ltd Hunton House, Highbridge Business Park, Oxford Road, Uxbridge, Middlesex UB8 1LX, United Kingdom	EU/1/09/539/001-004	24.4.2012
20.4.2012	Sebivo	Novartis Europharm Ltd Wimblehurst Road, Horsham, West Sussex RH12 5AB, United Kingdom	EU/1/07/388/001-003	26.4.2012
20.4.2012	Silodyx	Recordati Ireland Ltd. Raheens East, Ringaskiddy Co. Cork, Ireland	EU/1/09/607/001-014	24.4.2012

Otsuse tegemise kuupäev	Ravimi nimetus	Müügiloo omanik	Kande number ühenduse registris	Teatamise kuupäev
20.4.2012	Sprimeo	Novartis Europharm Ltd Wimblehurst Road, Horsham, West Sussex RH12 5AB, United Kingdom	EU/1/07/407/001-040	24.4.2012
20.4.2012	Sprimeo HCT	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road, Horsham, West Sussex, RH12 5AB, United Kingdom	EU/1/11/683/001-080	24.4.2012
20.4.2012	Tracleer	Actelion Registration Ltd BSI Building 13th Floor, 389 Chiswick High Road, London W4 4AL, United Kingdom	EU/1/02/220/001-006	26.4.2012
20.4.2012	Tredaptive	Merck Sharp & Dohme Ltd Hertford Road, Hoddesdon, Hertfordshire EN11 9BU, United Kingdom	EU/1/08/459/001-014	25.4.2012
20.4.2012	Trevaclyn	Merck Sharp & Dohme Ltd Hertford Road, Hoddesdon, Hertfordshire EN11 9BU, United Kingdom	EU/1/08/458/001-014	25.4.2012
20.4.2012	Urorec	Recordati Ireland Ltd. Raheens East, Ringaskiddy Co. Cork, Ireland	EU/1/09/608/001-014	24.4.2012
20.4.2012	Ventavis	Bayer Pharma AG 13342 Berlin Deutschland	EU/1/03/255/001-008	26.4.2012
20.4.2012	Vfend	Pfizer Ltd Ramsgate Road, Sandwich, Kent CT 13 9NJ, United Kingdom	EU/1/02/212/001-026	25.4.2012
20.4.2012	Victoza	Novo Nordisk A/S Novo Allé, DK-2880 Bagsvaerd, Danmark	EU/1/09/529/001-005	24.4.2012
20.4.2012	Vidaza	Celgene Europe Ltd 1 Longwalk Road, Stockley Park, Uxbridge, UB11 1DB, United Kingdom	EU/1/08/488/001	24.4.2012
20.4.2012	Xenical	Roche Registration Limited 6 Falcon Way, Shire Park, Welwyn Garden City, AL7 1TW, United Kingdom	EU/1/98/071/001-006	24.4.2012

Otsuse tegemise kuupäev	Ravimi nimetus	Müügiloa omanik	Kande number ühenduse registris	Teatamise kuupäev
20.4.2012	Yttriga	Eckert & Ziegler Radiopharma GmbH Robert-Rössle-Str. 10, 13125 Berlin, Deutschland	EU/1/05/322/001-002	26.4.2012
20.4.2012	Zoely	Theramex S.r.l. Via Messina 38, 20154 Milano, Italia	EU/1/11/690/001-002	24.4.2012
24.4.2012	Menveo	Novartis Vaccines and Diagnostics S.r.l. Via Fiorentina, 1, 53100 Siena, Italia	EU/1/10/614/001-003	27.4.2012
24.4.2012	Rasilez HCT	Novartis Europharm Ltd Wimblehurst Road, Horsham, West Sussex RH12 5AB, United Kingdom	EU/1/08/491/001-080	27.4.2012
24.4.2012	Temomedac	medac Gesellschaft für klinische Spezialpräparate mbH Fehlandtstrasse 3, D-20354 Hamburg - Deutschland	EU/1/09/605/001-012	27.4.2012
26.4.2012	Revolade	GlaxoSmithKline Trading Services Limited 6900 Cork Airport Business Park, Kinsale Road, Cork, Ireland	EU/1/10/612/001-006	30.4.2012
26.4.2012	Yervoy	Bristol-Myers Squibb Pharma EEIG Uxbridge Business Park, Sanderson Road, Uxbridge UB8 1DH, United Kingdom	EU/1/11/698/001-002	30.4.2012

— Müügiloa tühistamine (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 726/2004 artikkel 13)

Otsuse tegemise kuupäev	Ravimi nimetus	Müügiloa omanik	Kande number ühenduse registris	Teatamise kuupäev
20.4.2012	PhotoBarr	Pinnacle Biologics B.V. p/a Trust Company Amsterdam B.V., Crystal Tower 21st Floor, Orlyplein 10, 1043 DP Amsterdam, Nederland	EU/1/04/272/001-002	25.4.2012
24.4.2012	Refludan	Celgene Europe Ltd 1 Longwalk Road, Stockley Park, Uxbridge, UB11 1DB, United Kingdom	EU/1/97/035/001-004	27.4.2012

— **Müügiloa muutmine (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 726/2004 artikkel 38):**
Heaks kiidetud

Otsuse tegemise kuupäev	Ravimi nimetus	Müügiloa omanik	Kande number ühenduse registris	Teatamise kuupäev
10.4.2012	Slentrol	Pfizer Ltd Ramsgate Road, Sandwich, Kent CT 13 9NJ, United Kingdom	EU/2/07/071/001-003	12.4.2012
13.4.2012	Cerenia	Pfizer Ltd Ramsgate Road, Sandwich, Kent CT 13 9NJ, United Kingdom	EU/2/06/062/005	17.4.2012
20.4.2012	BTVPUR AlSap 1	MERIAL 29 avenue Tony Garnier, 69007 LYON, France	EU/2/10/112/001-005	25.4.2012
20.4.2012	BTVPUR AlSap 1-8	MERIAL 29 avenue Tony Garnier, 69007 LYON, France	EU/2/10/113/001-005	25.4.2012
20.4.2012	Loxicom	Norbrook Laboratories Limited Station Works, Newry, Co. Down, BT35 6JP, United Kingdom	EU/2/08/090/001-027	24.4.2012
20.4.2012	Meloxivet	Janssen Pharmaceutica N.V. Turnhoutseweg 30, B-2340 Beerse, België	EU/2/07/077/001-005	25.4.2012

Kõnealuseid ravimeid käsitleva avaliku hindamisaruandega ja vastavate otsustega tutvuda soovijatel palutakse pöörduda:

The European Medicines Agency
 7, Westferry Circus,
 Canary Wharf
 UK - LONDON E14 4H

Ravimite müügilubasid käsitlevate Euroopa Liidu otsuste kokkuvõte alates 1. aprill 2012 kuni 30. aprill 2012

(Direktiivi 2001/83/EÜ artikli 34 ⁽¹⁾ või direktiivi 2001/82/EÜ artikli 38 ⁽²⁾ kohaselt vastu võetud otsused)

(2012/C 148/02)

— Riikliku müügiloa väljaandmine, säilitamine või muutmine

Otsuse tegemise kuupäev	Ravimi nimetus(ed)	Müügiloa omanik(ud)	Asjaomane liikmesriik	Teatamise kuupäev
24.4.2012	Orlistat	Vt lisa I	Vt lisa I	26.4.2012

⁽¹⁾ ELT L 311, 28.11.2001, lk 67.

⁽²⁾ ELT L 311, 28.11.2001, lk 1.

RAVIMI(TE) NIMETUSTE, RAVIMVORMI(DE), TUGEVUS(T)E, MANUSTAMISVIISI(DE), MÜÜGILOA HOIDJA(TE) LOETELU LIIKMESRIIKIDES

EL/EMP Liikmesriik	Müügiloa hoidja	Ravimi väljamõeldud nimetus Nimi	Tugevus	Ravimvorm	Manustamisviis
Belgia	Eurogenerics NV Heizel Esplanade b22 1020 Brussel Belgium	Orlistat EG	60 mg	Kõvakapsel	Suukaudne
Belgia	Eurogenerics NV Heizel Esplanade b22 1020 Brussel Belgium	Orlistat EG	120 mg	Kõvakapsel	Suukaudne
Belgia	Pharmaceuticals Works Pharma SA 19, Pelplinska street 83-200 Starogard Gdanski Poland	Orlistat Polpharma	60 mg	Kõvakapsel	Suukaudne
Belgia	Pharmaceuticals Works Pharma SA 19, Pelplinska street 83-200 Starogard Gdanski Poland	Orlistat Polpharma	120 mg	Kõvakapsel	Suukaudne
Belgia	Sandoz NV/SA Telecom Gardens Medialaan 40 B-Vilvoorde Belgium	Orlistat Sandoz	60 mg	Kõvakapsel	Suukaudne
Belgia	Sandoz NV/SA Telecom Gardens Medialaan 40 B-Vilvoorde Belgium	Orlistat Sandoz	120 mg	Kõvakapsel	Suukaudne
Bulgaaria	Pharmaceutical Works Polpharma S.A 19, Peplinska Street 83-200 Starogar Gdanski Poland	Orlistat Polpharma	60 mg	Kõvakapsel	Suukaudne
Bulgaaria	Pharmaceutical Works Polpharma S.A 19, Peplinska Street 83-200 Starogar Gdanski Poland	Orlistat Polpharma	120 mg	Kõvakapsel	Suukaudne

EL/EMP Liikmesriik	Müügiloo hoidja	Ravimi väljamõeldud nimetus Nimi	Tugevus	Ravimvorm	Manustamisviis
Bulgaaria	Teva Pharmaceuticals Bulgaria EOOD 15 N.V Gogol Str. 1124 Sofia Bulgaria	Orlistat Teva	60 mg	Kõvakapsel	Suukaudne
Bulgaaria	Teva Pharmaceuticals Bulgaria EOOD 15 N.V Gogol Str. 1124 Sofia Bulgaria	Orlistat Teva	120 mg	Kõvakapsel	Suukaudne
Czech Republic	Sandoz s.r.o U Nákladového nádraží 10 CZ-130 00, Praha 3, Czech Republic	Orlistat Sandoz 60 mg	60 mg	Kõvakapsel	Suukaudne
Czech Republic	Sandoz s.r.o U Nákladového nádraží 10 CZ-130 00, Praha 3, Czech Republic	Orlistat Sandoz 120 mg	120 mg	Kõvakapsel	Suukaudne
Czech Republic	Teva Pharmaceuticals CR s.r.o. Radlická 3185/1c 150 00 Prague Czech Republic	Orlistat Teva 60 mg	60 mg	Kõvakapsel	Suukaudne
Czech Republic	Teva Pharmaceuticals CR s.r.o. Radlická 3185/1c 150 00 Prague Czech Republic	Orlistat Teva 120 mg	120 mg	Kõvakapsel	Suukaudne
Taani	Sandoz A/S, Edvard Thomsens Vej 14, DK-2300 Copenhagen S, Denmark	Orlistat "Sandoz"	60 mg	Kõvakapsel	Suukaudne
Taani	Teva Denmark A/S, Parallelvej 10-12, DK-2800 Kongens Lyngby, Denmark	Orlistat "Teva"	60 mg	Kõvakapsel	Suukaudne
Taani	Teva Denmark A/S, Parallelvej 10-12, DK-2800 Kongens Lyngby, Denmark	Orlistat "Teva"	120 mg	Kõvakapsel	Suukaudne

EL/EMP Liikmesriik	Müügiloa hoidja	Ravimi väljamõeldud nimetus Nimi	Tugevus	Ravimvorm	Manustamisviis
Eesti	Teva Pharma B.V. Computerweg 10 3542 DR Utrecht The Netherlands	ORLISTAT TEVA 60 MG	60 mg	Kõvakapsel	Suukaudne
Eesti	Teva Pharma B.V. Computerweg 10 3542 DR Utrecht The Netherlands	ORLISTAT TEVA 120 MG	120 mg	Kõvakapsel	Suukaudne
Eesti	Pharmaceutical Works Polpharma S.A. 19 Pelpinska Str. 83-200 Starogard Gdanski Poland	ORLISTAT POLPHARMA 60 MG	60 mg	Kõvakapsel	Suukaudne
Eesti	Pharmaceutical Works Polpharma S.A. 19 Pelpinska Str. 83-200 Starogard Gdanski Poland	ORLISTAT POLPHARMA 120 MG	120 mg	Kõvakapsel	Suukaudne
Eesti	Sandoz d.d. Verovskova 57 SI-1000 Ljubljana Slovenia	ORLISTAT SANDOZ 60 MG	60 mg	Kõvakapsel	Suukaudne
Eesti	Sandoz d.d. Verovskova 57 SI-1000 Ljubljana Slovenia	ORLISTAT SANDOZ 120 MG	120 mg	Kõvakapsel	Suukaudne
Soome	ratiopharm GmbH Graf-Arco-Strasse 3 89079 Ulm Germany	Orlistat ratiopharm	120 mg	Kõvakapsel	Suukaudne
Soome	ratiopharm GmbH Graf-Arco-Strasse 3 89079 Ulm Germany	Orlistat ratiopharm	60 mg	Kõvakapsel	Suukaudne
Soome	Sandoz A/S Edvard Thomsens Vej 14 S 2300 Copenhagen Denmark	Orlistat Sandoz	60 mg	Kõvakapsel	Suukaudne

EL/EMP Liikmesriik	Müügiloa hoidja	Ravimi väljamõeldud nimetus Nimi	Tugevus	Ravimvorm	Manustamisviis
Soome	Stada Arzneimittel AG Stadastrasse 2 - 18 61118 Bad Vilbel Germany	Orlistat Stada	120 mg	Kõvakapsel	Suukaudne
Soome	Stada Arzneimittel AG Stadastrasse 2 - 18 61118 Bad Vilbel Germany	Orlistat Stada	60 mg	Kõvakapsel	Suukaudne
Prantsusmaa	SANDOZ 49, avenue Georges Pompidou 92300 Levallois-Perret France	ORLISTAT SANDOZ 120 mg, gélule	120 mg	Kõvakapsel	Suukaudne
Prantsusmaa	SANDOZ 49, avenue Georges Pompidou 92300 Levallois-Perret France	ORLISTAT SANDOZ 60 mg, gélule	60 mg	Kõvakapsel	Suukaudne
Prantsusmaa	EG LABO - Laboratoires EuroGenerics "Le Quintet" - bâtiment A 12, rue Danjou 92517 Boulogne Billancourt Cedex France	ORLISTAT EG 120 mg, gélule	120 mg	Kõvakapsel	Suukaudne
Prantsusmaa	EG LABO - Laboratoires EuroGenerics "Le Quintet" - bâtiment A 12, rue Danjou 92517 Boulogne Billancourt Cedex France	ORLISTAT EG 60 mg, gélule	60 mg	Kõvakapsel	Suukaudne
Prantsusmaa	TEVA SANTE Le Palatin 1 1 cours du Triangle 92936 Paris la Défense Cedex France	ORLISTAT TEVA 120 mg, gélule	120 mg	Kõvakapsel	Suukaudne
Prantsusmaa	TEVA SANTE Le Palatin 1 1 cours du Triangle 92936 Paris la Défense Cedex France	ORLISTAT TEVA 60 mg, gélule	60 mg	Kõvakapsel	Suukaudne

EL/EMP Liikmesriik	Müügiloo hoidja	Ravimi väljamõeldud nimetus Nimi	Tugevus	Ravimvorm	Manustamisviis
Saksamaa	Aliud Pharma GmbH Gottlieb-Daimler-Str. 19 D-89150 Laichingen Germany	Orlistat AL 60 mg Hartkapseln	60 mg	Kõvakapsel	Suukaudne
Saksamaa	HEXAL Aktiengesellschaft Industriestr. 25 D-83607 Holzkirchen Germany	Orlistat HEXAL 120 mg Hartkapseln	120 mg	Kõvakapsel	Suukaudne
Saksamaa	HEXAL Aktiengesellschaft Industriestr. 25 D-83607 Holzkirchen Germany	Orlistat HEXAL 60 mg Hartkapseln	60 mg	Kõvakapsel	Suukaudne
Saksamaa	ratiopharm GmbH Graf-Arco-Str. 3 D-89079 Ulm Germany	Orlistat-ratiopharm 120 mg Hartkapseln	120 mg	Kõvakapsel	Suukaudne
Saksamaa	ratiopharm GmbH Graf-Arco-Str. 3 D-89079 Ulm Germany	Orlistat-ratiopharm 60 mg Hartkapseln	60 mg	Kõvakapsel	Suukaudne
Itaalia	EG S.P.A. Via Scarlatti, 31 20124 Milano Italy	ORLISTAT EUROGENERICI	60 mg	Kõvakapsel	Suukaudne
Itaalia	EG S.P.A. Via Scarlatti, 31 20124 Milano Italy	ORLISTAT EG	120 mg	Kõvakapsel	Suukaudne
Läti	Sandoz d.d., Verovškova 57, SI-1000 Ljubljana, Slovenia	Orlistat Sandoz	60 mg	Kõvakapsel	Suukaudne
Läti	Sandoz d.d., Verovškova 57, SI-1000 Ljubljana, Slovenia	Orlistat Sandoz	120 mg	Kõvakapsel	Suukaudne

EL/EMP Liikmesriik	Müügiloo hoidja	Ravimi väljamõeldud nimetus Nimi	Tugevus	Ravimvorm	Manustamisviis
Läti	Pharmaceutical Works POLPHARMA SA, 19 Pelplińska Street, 83-200 Starogard Gdański, Poland	Orlistat Polpharma	60 mg	Kõvakapsel	Suukaudne
Läti	Pharmaceutical Works POLPHARMA SA, 19 Pelplińska Street, 83-200 Starogard Gdański, Poland	Orlistat Polpharma	120 mg	Kõvakapsel	Suukaudne
Läti	Teva Pharma B.V., Computerweg 10, 3542DR Utrecht, The Netherlands	Orlistat Teva	60 mg	Kõvakapsel	Suukaudne
Läti	Teva Pharma B.V., Computerweg 10, 3542DR Utrecht, The Netherlands	Orlistat Teva	120 mg	Kõvakapsel	Suukaudne
Leedu	Teva Pharma B.V., Computerweg 10, 3542DR Utrecht, the Netherlands	Orlistat Teva	60 mg	Kõvakapsel	Suukaudne
Leedu	Teva Pharma B.V., Computerweg 10, 3542DR Utrecht, The Netherlands	Orlistat Teva	120 mg	Kõvakapsel	Suukaudne
Leedu	Sandoz d.d. Verovškova 57 SI-1000 Ljubljana Slovénia	Orlistat Sandoz	120 mg	Kõvakapsel	Suukaudne
Leedu	Sandoz d.d. Verovškova 57 SI-1000 Ljubljana Slovénia	Orlistat Sandoz	60 mg	Kõvakapsel	Suukaudne
Leedu	Pharmaceutical Works POLPHARMA S.A., 19 Pelplinska Street, 83-200 Starogard Gdanski Poland	Orlistat Polpharma	60 mg	Kõvakapsel	Suukaudne

EL/EMP Liikmesriik	Müügiloo hoidja	Ravimi väljamõeldud nimetus Nimi	Tugevus	Ravimvorm	Manustamisviis
Leedu	Pharmaceutical Works POLPHARMA S.A., 19 Pelplinska Street, 83-200 Starogard Gdanski Poland	Orlistat Polpharma	120 mg	Kõvakapsel	Suukaudne
Norra	Teva Sweden AB Järnväggsgatan 11, Box 1070, 251 10 Helsingborg Sweden	Orlistat Teva	60 mg	Kõvakapsel	Suukaudne
Norra	Teva Sweden AB Järnväggsgatan 11, Box 1070, 251 10 Helsingborg Sweden	Orlistat Teva	120 mg	Kõvakapsel	Suukaudne
Norra	Sandoz A/S, Edvard Thomsens Vej 14, 2300 København S, Denmark	Orlistat Sandoz	60 mg	Kõvakapsel	Suukaudne
Poola	Pharmaceutical Works POLPHARMA SA 19, Pelplińska Street 83-200 Starogard Gdański Poland	Orlistat Polpharma 120 mg	120 mg	Kõvakapsel	Suukaudne
Poola	Sandoz GmbH Biochemiestrasse 10 A-6250 Kundl, Austria	Orlistat Sandoz 120 mg	120 mg	Kõvakapsel	Suukaudne
Poola	STADA Arzneimittel AG Stadastrasse 2-18 D-61118 Bad Vilbel Germany	Orlistat STADA 120 mg	120 mg	Kõvakapsel	Suukaudne
Poola	Teva Pharmaceuticals Polska Sp. z o.o. ul. Emilii Plater 53 00-113 Warszawa Poland	Orlistat Teva 120 mg	120 mg	Kõvakapsel	Suukaudne
Poola	Pharmaceutical Works POLPHARMA SA 19, Pelplińska Street 83-200 Starogard Gdański Poland	Orlistat Polpharma 60 mg	60 mg	Kõvakapsel	Suukaudne

EL/EMP Liikmesriik	Müügiloo hoidja	Ravimi väljamõeldud nimetus Nimi	Tugevus	Ravimvorm	Manustamisviis
Poola	Sandoz GmbH Biochemiestrasse 10 A-6250 Kundl, Austria	Orlistat Sandoz 60 mg	60 mg	Kõvakapsel	Suukaudne
Poola	STADA Arzneimittel AG Stadastrasse 2-18 D-61118 Bad Vilbel Germany	Orlistat STADA 60 mg	60 mg	Kõvakapsel	Suukaudne
Portugal	Ciclum Farma Unipessoal, Lda. Quinta da Fonte, Rua Vitor Câmara, 2 - Edifício D. Amélia, Piso 1, Ala B 2770-229 Paço de Arcos Portugal	Orlistato Ciclum	60 mg	Kõvakapsel	Suukaudne
Portugal	Ciclum Farma Unipessoal, Lda. Quinta da Fonte, Rua Vitor Câmara, 2 - Edifício D. Amélia, Piso 1, Ala B 2770-229 Paço de Arcos Portugal	Orlistato Ciclum	120 mg	Kõvakapsel	Suukaudne
Portugal	Pharmaceutical Works Polpharma S.A. 19, Pelplinska street 83-200 Starogard Gdanski Poland	Orlistato Ratiopharm	60 mg	Kõvakapsel	Suukaudne
Portugal	Pharmaceutical Works Polpharma S.A. 19, Pelplinska street 83-200 Starogard Gdanski Poland	Orlistato Ratiopharm	120 mg	Kõvakapsel	Suukaudne
Rumeenia	Pharmaceutical Works Polpharma SA, Address: 19, Pelplińska Street, 83-200 Starogard Gdański, Poland	Sulixa	60 mg	Kõvakapsel	Suukaudne
Rumeenia	Pharmaceutical Works Polpharma SA, Address: 19, Pelplińska Street, 83-200 Starogard Gdański, Poland	Orlistat Polpharma	120 mg	Kõvakapsel	Suukaudne
Slovakkia	TEVA Pharmaceuticals Slovakia s.r.o. Teslova 26 821 02 Bratislava Slovak Republic	Orlistat Teva 60 mg	60 mg	Kõvakapsel	Suukaudne

EL/EMP Liikmesriik	Müügiloo hoidja	Ravimi väljamõeldud nimetus Nimi	Tugevus	Ravimvorm	Manustamisviis
Slovakkia	TEVA Pharmaceuticals Slovakia s.r.o. Teslova 26 821 02 Bratislava Slovak Republic	Orlistat Teva 120 mg	120 mg	Kõvakapsel	Suukaudne
Slovakkia	Pharmaceutical Works POLPHARMA SA 19, Pelplińska Str. 83-200 Starogard Gdański Poland	Orlistat Polpharma 60 mg	60 mg	Kõvakapsel	Suukaudne
Slovakkia	Pharmaceutical Works POLPHARMA SA 19, Pelplińska Str. 83-200 Starogard Gdański Poland	Orlistat Polpharma 120 mg	120 mg	Kõvakapsel	Suukaudne
Rootsi	Sandoz A/S., Edvard Thomsens Vej 14 DK-2300 Köpenhamn S, Denmark	Orlistat Sandoz	60 mg	Kõvakapsel	Suukaudne
Holland	Sandoz B.V. Veluwezoom 22 1327 AH ALMERE The Netherlands	Orlistat Sandoz 60 mg	60 mg	Kõvakapsel	Suukaudne
Holland	Sandoz B.V. Veluwezoom 22 1327 AH ALMERE The Netherlands	Orlistat Sandoz 120 mg	120 mg	Kõvakapsel	Suukaudne
Ühendkuningriik	Teva UK Limited, Brampton Road, Hampden Park, Eastbourne, East Sussex BN22 9AG United Kingdom	TEVA UK Orlistat capsules 60 mg	60 mg	Kõvakapsel	Suukaudne
Ühendkuningriik	Teva UK Limited, Brampton Road, Hampden Park, Eastbourne, East Sussex BN22 9AG United Kingdom	TEVA UK Orlistat capsules 120 mg	120 mg	Kõvakapsel	Suukaudne

Tellimishinnad aastal 2012 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberkandjal + DVD-l aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 310 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	840 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt DVD-l	ELi 22 ametlikus keeles	100 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) kord nädalas DVD-l	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkursid	konkursside keeled	50 eurot aastas

Euroopa Liidu Teatajat saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

Euroopa Liidu Teataja lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel DVD-l.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Müük ja tellimused

Erinevate tasuliste perioodikaväljaannete tellimusi, k.a *Euroopa Liidu Teataja* tellimust, saab vormistada meie edasimüüjate kaudu. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm

EUR-Lexi (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>



Euroopa Liidu Väljaannete Talitus
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

ET